



# Cennik usług w ofercie **Zawsze bez limitu** w Orange na Kartę

obowiązuje od 22 lipca 2019 r. do odwołania

1. „Mobilna Sieć Orange – ruchoma publiczna sieć telekomunikacyjna wykorzystująca między innymi takie standardy jak GSM 900/1800 lub UMTS, obsługiwana przez Orange Polska Spółkę Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995. Orange Polska S.A. zwana jest w niniejszym cenniku również „Operatorem”.
2. Pojęcie „Mobilna sieć Orange” nie obejmuje połączeń na numery przedsiębiorców telekomunikacyjnych świadczących usługi w oparciu o sieć, której operatorem jest Orange Polska S.A. (operatorzy wirtualni), w szczególności połączeń z lub na numery abonenckie Abonentów usług takich operatorów wirtualnych lub na numery, na których tacy operatorzy wirtualni świadczą swoje usługi.
3. Poniższe opłaty nie zależą od pory dnia ani tygodnia, co oznacza, że są takie same przez całą dobę, 7 dni w tygodniu. Ceny zawierają podatek od towarów i usług (VAT), o ile nie wskazano inaczej. Cennik nie obejmuje usług roamingowych.
4. W taryfie Zawsze bez limitu Abonent może doładowywać konto główne następującymi doładowaniami, które zapewniają ważność konta na połączenia wychodzące oraz przychodzące, a dodatkowo w usłudze Zawsze bez limitu (aktywowanej automatycznie po pierwszym doładowaniu) zapewniają rozmowy, SMS-y i MMS-y do wszystkich sieci krajowych w Polsce i pakiet Internetu, o wielkości określonej w tabeli 1:

Tabela nr 1

Nominał doładowania	5	10	25	30	35	40	50	100	200
Ważność X (na połączenia wychodzące) oraz ważność Usługi	5 dni	10 dni	25 dni	30 dni	35 dni	40 dni	50 dni	100 dni	200 dni
Ważność Y (na połączenia przychodzące)	+30 dni do ważności X								
Rozmowy, SMS-y i MMS-y do wszystkich sieci krajowych	Bez limitu								
Pakiet Internetu	2,5 GB	5 GB	12,5 GB	15 GB	17,5 GB	20 GB	25 GB	50 GB	100 GB

5. Jeśli usługa Zawsze bez limitu straci ważność, zgodnie z zasadami określonymi w Regulaminie taryfy Zawsze bez limitu oraz w celu korzystania z usług nie objętych zakresem działania usługi Zawsze bez limitu tj. połączeń na numery niestandardowe w kraju (skrótowe, specjalne), połączeń w roamingu, połączeń międzynarodowych, usług o podwyższonej opłacie oraz infolinii konieczne jest dodatkowe doładowanie.
6. Środki z dodatkowego doładowania dokonanego w poniższy sposób trafią na konto główne i nie zostaną użyte do wydłużenia usługi Zawsze bez limitu. Dodatkowego doładowania można dokonać w następujący sposób:
  - 6.1. 14-cyfrowym kodem z wydruku z terminala wysłanym SMS-em na 80175 (SMS bezpłatny).
  - 6.2. wpisując na klawiaturze telefonu kodu \*130\*20# i zatwierdzenie przyciskiem połączenia (opcja bezpłatna)
  - 6.3. przelewając 1, 2 lub 5 zł z usługi Zawsze bez limitu. Przelanie wybranej kwoty oznacza, że skracą się ważność usługi Zawsze bez limitu o odpowiednio 1, 2 lub 5 dni, a ważność tego doładowania jest równa ważności konta głównego.



Tabela nr 2

Kwota przelewu	Aktywacja kodem	Aktywacja SMS-em
1	*130*1#	WYMIEN1 na 80175
2	*130*2#	WYMIEN2 na 80175
5	*130*5#	WYMIEN5 na 80175

7. Ważność konta głównego uzyskaną po dodatkowym doładowaniu określa tabela 3.

Tabela nr 3

Tabela nr 3 Nominat doładowania	5	10	25	30	35	40	50	100	200
<b>Ważność X</b> (na połączenia wychodzące)	5 dni	10 dni	25 dni	30 dni	35 dni	40 dni	50 dni	100 dni	200 dni
<b>Ważność Y</b> (na połączenia przychodzące)	+30 dni do ważności X								

Tabela nr 4

Usługi podstawowe w taryfie Zawsze bez limitu nie objęte zakresem usługi Zawsze bez limitu	Cena z VAT
Połączenie z Internetem <sup>1,2</sup>	0,01 zł/ 100 kB
WAP <sup>3,4</sup>	0,01 zł/ 100 kB
Połączenie wychodzące na numery komórkowe i stacjonarne	0,29 zł/minuta (naliczanie sekundowe)
Połączenie wychodzące międzynarodowe na numery komórkowe i stacjonarne	opłata za połączenie wg tabeli 4 dot. opłat za połączenia międzynarodowe / minuta (naliczanie minutowe)
SMS wychodzący na numery komórkowe <sup>5</sup>	0,20 zł/ zdarzenie
SMS wychodzący do krajowych sieci stacjonarnych	1,23 zł/ zdarzenie
SMS przychodzący	bezpłatny

<sup>1</sup> Opłata dotyczy dostępu do Internetu w ramach sesji pakietowej transmisji danych przy ustawieniach APN: internet, internetipv6. APN oznacza nazwę punktu dostępu do sieci pakietowej transmisji danych.

<sup>2</sup> Za każde rozpoczęte 100 kB połączenia z Internetem. Opłata za wysłanie i odbieranie danych w ramach sesji pakietowej transmisji danych naliczana jest łącznie.

<sup>3</sup> Opłata dotyczy dostępu do usługi WAP Orange w ramach sesji pakietowej transmisji danych przy ustawieniach APN: wap. APN oznacza nazwę punktu dostępu do sieci pakietowej transmisji danych.

<sup>4</sup> Za każde rozpoczęte 100 kB połączenia z WAP. Opłata za wysłanie i odbieranie danych w ramach sesji pakietowej transmisji danych naliczana jest łącznie.

<sup>5</sup> Opłaty za wysłanie SMS-a, o których mowa w niniejszym Cenniku, dotyczą długości pojedynczego SMS-a (tj. zdarzenia). Długość pojedynczego SMS-a wysłanego z telefonu GSM lub UMTS, zgodnie z normami technologicznymi ETSI (European Telecommunications Standards Institute), została określona na nie więcej niż 160 znaków. W przypadku jednorazowego przesłania wiadomości zawierającej więcej niż 160 znaków lub więcej niż 140 bajtów, tekst lub dane są dzielone na odpowiednią liczbę SMS-ów (zdarzeń), z których każdy obciążony jest opłatą indywidualnie, zgodnie z Cennikiem usług. W przypadku korzystania z aparatu telefonicznego kodującego polskie znaki (np. a, e, z) w trybie UNICODE, jeden SMS może zawierać mniej niż 160 znaków.

SMS S.O.S.	bezpłatny
MMS wychodzący na numery komórkowe	0,40 zł/ zdarzenie
MMS przychodzący	bezpłatny
MMS wysłany na adres e-mail	0,20 zł
SMS wychodzący do sieci zagranicznych w krajach UE i EOG	0,31 zł/ zdarzenie
SMS wychodzący do sieci zagranicznych w krajach poza UE i EOG	0,62 zł/ zdarzenie
MMS wychodzący do sieci zagranicznych	3,03 zł
Połączenie przychodzące spoza terytorium Polski z numerem specjalnym 118913	1,98 zł/ połączenie

Tabela nr 5

Usługi dodatkowe w tariffie Zawsze bez limitu	Cena z VAT
Połączenie z Orange Poczta Głosowa: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ własną *501</li> <li>▪ innego Abonenta sieci Orange (501 501 501) <sup>6</sup></li> <li>▪ Włączenie/wyłączenie Orange Poczty Głosowej</li> </ul>	bezpłatne
	zgodnie z aktualną ceną za połączenia w Orange
	bezpłatne
Połączenie z Orange Biurem Obsługi Klienta *100 lub 510 100 100	0,29 zł/ minuta (naliczanie sekundowe). Maksymalna opłata za połączenie 1,50 zł, niezależnie od czasu jego trwania.
Połączenia z Orange Automatycznym Biurem Obsługi Klienta *500: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sprawdzenie stanu konta oraz doładowanie konta</li> <li>▪ Zarządzanie usługami <sup>7</sup></li> <li>▪ Informacja o numerach Abonentów Sieci Orange i numerach kierunkowych</li> </ul>	bezpłatne
	0,50 zł/ za połączenie, niezależnie od czasu jego trwania
	0,29 zł/ minuta (naliczanie sekundowe)
Informacja o Twoim numerze *555	bezpłatna
Połączenia alarmowe np. 995, 997, 998, 999, 112	bezpłatne
Połączenie z Biurem Obsługi Programu Propozycja Orange *400 lub 501 400 400	0,29 zł/ minuta. Maksymalna opłata nie większa niż 1,50 zł, niezależnie od czasu jego trwania.
Połączenie z numerem specjalnym 118 913	1,50 zł / połączenie, niezależnie od czasu jego trwania
Centrum wsparcia technicznego Orange.net (*800 lub 510 800 800)	0,29 zł/ minuta (naliczanie sekundowe). Maksymalna opłata za połączenie 2,00 zł, niezależnie od czasu jego trwania.
Usługi lokalizacyjne – aktywacja i dezaktywacja – SMS pod nr 500	bezpłatne
Orange Biuro Numerów (*123 lub 501 200 123) <sup>8</sup>	1,50 zł/ połączenie, niezależnie od czasu jego trwania

<sup>6</sup> Opłata za minutę połączenia / naliczanie sekundowe.

<sup>7</sup> Opłata niezależna od czasu trwania połączenia oraz liczby usług, którymi Abonent zarządził w czasie trwania niniejszego połączenia.

<sup>8</sup> Informacja o numerach Abonentów Sieci Orange i numerach kierunkowych.

Prezentacja numeru przychodzącego (CLIP)	bezpłatna
Blokada prezentacji własnego numeru (CLIR)	bezpłatna
Włączenie/wyłączenie blokady prezentacji własnego numeru (CLIR)	bezpłatne
Rachunek Szczegółowy Jednorazowy	5 zł
Rachunek Szczegółowy Cykliczny <sup>9</sup>	5 zł
Rachunek Podstawowy Jednorazowy <sup>10</sup>	3 zł
Rachunek Podstawowy Cykliczny <sup>11</sup>	3 zł
Wymiana karty SIM <sup>12</sup>	25 zł
Zmiana numeru	150 zł
Zmiana Abonenta <sup>13</sup>	20 zł

7. Od 15 maja 2019 r. do 14 maja 2024 r. cena zgodnie ze zmienionym rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE nr 2015/2120 (zwanym dalej „Rozporządzeniem UE”) pobierana od Abonentów (konsumentów) oferty Orange Free na kartę za międzynarodowe połączenie głosowe z Polski do krajów UE i EOG nie może przekraczać równowartości 0,19 Euro/min. (bez VAT) i równowartości 0,06 Euro/SMS (bez VAT).

8. Równowartość 0,19 Euro/min (bez VAT) wg kursu obliczonego zgodnie z Rozporządzeniem UE to: 1,00 zł/min. (z VAT).

9. Równowartość 0,06 Euro/SMS (bez VAT) wg kursu obliczonego zgodnie z Rozporządzeniem UE to: 0,31zł/SMS (z VAT).

10. Zgodnie z Rozporządzeniem UE, od 15 maja 2020 r. co roku, jeśli kurs Euro ulegnie zmianie, ceny maksymalne podane w PLN w punktach 5 i 6 są aktualizowane, co może oznaczać albo podwyżkę, albo obniżkę cen, o czym Operator poinformuje Abonenta z wyprzedzeniem przewidzianym przepisami prawa.

11. Nowe ceny międzynarodowych połączeń głosowych i SMS-ów międzynarodowych z Polski do krajów UE i EOG na numery stacjonarne i komórkowe w sieciach innych dostawców telekomunikacyjnych działających na obszarze UE i EOG będą mieć zastosowanie do następujących krajów i terytoriów zależnych (o ile w okresie od 15 maja 2019 r. do 14 maja 2024 r. pozostaną one członkami UE (w tym terytoriami zależnymi) lub członkami EOG:

Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Gibraltar (terytorium zależne Wielkiej Brytanii), Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania (w tym Wyspy Kanaryjskie), Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Majotta (terytorium zależne Francji), Niemcy, Norwegia, Portugalia (w tym wyspy: Madera i Azory), Reunion (terytorium zależne Francji), Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Saint Martin (terytorium zależne Francji), Węgry, Wielka Brytania, Włochy.

12. W przypadku, w którym stosowanie cen maksymalnych w zakresie międzynarodowych połączeń głosowych i SMS-ów międzynarodowych na terenie UE i EOG będzie miało istotny wpływ na zdolność Operatora do utrzymania dotychczasowych cen krajowych w zakresie usług telekomunikacyjnych Operator jest uprawniony doliczać dodatkowe opłaty do cen podanych w punktach 5 i 6, które będą określone decyzją Prezesa UKE wydaną na wniosek Operatora.

<sup>9</sup> Opłata jest pobierana za każdy wysyłany co miesiąc dokument.

<sup>10</sup> Rachunek nie zawiera szczegółowego wykazu połączeń.

<sup>11</sup> Opłata jest pobierana za każdy wysyłany co miesiąc dokument.

<sup>12</sup> Opłata za wymianę karty SIM z winy Abonenta. Wymiana karty SIM z winy operatora jest bezpłatna.

<sup>13</sup> Dotyczy Abonentów ofert na kartę korzystających z oferty Zetafon.

Opłaty za międzynarodowe połączenia głosowe wykonywane z Polski do innych krajów (opłaty za minutę, naliczanie minutowe) w ofercie Zawsze bez limitu					
kierunek	połączenia do sieci stacjonarnych	połączenia do sieci komórkowych	kierunek	połączenia do sieci stacjonarnych	połączenia do sieci komórkowych
Alaska	4,55 zł	4,55 zł	Kosowo	2,75 zł	2,75 zł
Albania	2,59 zł	2,59 zł	Libia	2,59 zł	2,59 zł
Algieria	2,87 zł	2,87 zł	Lichtenstein	1,00 zł	1,00 zł
Andora	1,77 zł	2,37 zł	Litwa	1,00 zł	1,00 zł
Armenia	2,59 zł	2,59 zł	Łotwa	1,00 zł	1,00 zł
Australia	2,75 zł	2,75 zł	Luksemburg	1,00 zł	1,00 zł
Austria	1,00 zł	1,00 zł	Macedonia	2,37 zł	2,37 zł
Azerbejdżan	2,59 zł	2,59 zł	Malta	1,00 zł	1,00 zł
Belgia	1,00 zł	1,00 zł	Maroko	2,87 zł	2,87 zł
Białoruś	2,00 zł	2,00 zł	Martynika	1,00 zł	1,00 zł
Bośnia i Hercegowina	2,37 zł	2,37 zł	Majotta (terytorium zależne Francji)	1,00 zł	1,00 zł
Bułgaria	1,00 zł	1,00 zł	Mołdawia	2,37 zł	2,37 zł
Chorwacja	1,00 zł	1,00 zł	Monako	1,77 zł	2,37 zł
Cypr (Republika Cypryjska)	1,00 zł	1,00 zł	Niemcy	1,00 zł	1,00 zł
Czarnogóra	2,37 zł	2,37 zł	Norwegia	1,00 zł	1,00 zł
Czechy	1,00 zł	1,00 zł	Owczę Wyspy	1,77 zł	2,20 zł
Dania	1,00 zł	1,00 zł	Portugalia (w tym wyspy: Madera i Azory)	1,00 zł	1,00 zł
Dziewicze Wyspy USA	4,55 zł	4,55 zł	Puerto Rico	4,55 zł	4,55 zł
Ekwador	4,55 zł	4,55 zł	Rosja	2,37 zł	2,37 zł
Emiraty Arabskie	4,55 zł	4,55 zł	Reunion (terytorium zależne Francji)	1,00 zł	1,00 zł
Estonia	1,00 zł	1,00 zł	Rumunia	1,00 zł	1,00 zł
Finlandia	1,00 zł	1,00 zł	San Marino	1,77 zł	2,37 zł
Francja	1,00 zł	1,00 zł	Słowacja	1,00 zł	1,00 zł
Gabon	4,55 zł	4,55 zł	Słowenia	1,00 zł	1,00 zł

Gibraltar (terytorium zależne Wielkiej Brytanii)	1,00 zł	1,00 zł	Szwajcaria	1,77 zł	2,20 zł
Grecja	1,00 zł	1,00 zł	Szwecja	1,00 zł	1,00 zł
Gruzja	2,59 zł	2,59 zł	Saint Martin (terytorium zależne Francji)	1,00 zł	1,00 zł
Gujana Francuska	1,00 zł	1,00 zł	Tadżykistan	2,59 zł	2,59 zł
Gwadelupa	1,00 zł	1,00 zł	Tunezja	2,59 zł	2,59 zł
Gwatemala	4,55 zł	4,55 zł	Turcja	2,59 zł	2,59 zł
Hawaje	4,55 zł	4,55 zł	Turkmenistan	2,59 zł	2,59 zł
Hiszpania (w tym Wyspy Kanaryjskie)	1,00 zł	1,00 zł	Ukraina	2,00 zł	2,00 zł
Holandia	1,00 zł	1,00 zł	USA	2,75 zł	2,75 zł
Irlandia	1,00 zł	1,00 zł	Uzbekistan	2,59 zł	2,59 zł
Islandia	1,00 zł	1,00 zł	Watykan	1,77 zł	2,37 zł
Kanada	2,75 zł	2,75 zł	Węgry	1,00 zł	1,00 zł
Kazachstan	2,59 zł	2,59 zł	Wenezuela	4,55 zł	4,55 zł
Kirgistan	2,59 zł	2,59 zł	Wielka Brytania	1,00 zł	1,00 zł
Somalia	4,55 zł	4,55 zł	Włochy	1,00 zł	1,00 zł
Serbia	2,37 zł	2,37 zł	POZOSTAŁE KIERUNKI	7,98 zł	7,98 zł

13. Prędkość przesyłania danych w ramach usługi dostępu do Internetu zależy od technologii przesyłania danych LTE, HSDPA, 3G (UMTS), EDGE lub GPRS, z której Abonent w danym momencie korzysta. Warunkiem skorzystania z danej technologii jest przebywanie w danym momencie w zasięgu danej technologii i korzystanie z urządzenia obsługującego daną technologię oraz w przypadku technologii LTE posiadanie karty SIM wspierającej LTE. Prędkości przesyłania danych są zmienne i zależą w szczególności od obciążenia stacji nadawczej, siły odbieranego sygnału stacji nadawczej, maksymalnych prędkości obsługiwanych przez terminale oraz warunków atmosferycznych. Szacunkowa maksymalna prędkość transmisji danych przedstawiona jest w poniższej tabeli:

Tabela nr 7

Rodzaj technologii mobilnej	Szacunkowa maksymalna prędkość pobierania danych	Szacunkowa maksymalna prędkość wysyłania danych
4G LTE (Agregacja Pasm)	225 Mb/s	45 Mb/s
3G (HSPA+DC)	37 Mb/s	6 Mb/s
2G (EDGE)	0,236 Mb/s	0,192 Mb/s

Informacje na temat technologii i technicznych aspektów usługi można uzyskać w telefonicznym biurze obsługi Klienta. Orientacyjna mapa zasięgu technologii jest dostępna na stronie <http://zasieg.orange.pl>.